

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 76 (1989)  
**Heft:** 3: Architektur auf dem Papier = L'architecture sur le papier =  
Architecture on paper

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 27.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Werk, Bauen+ Wohnen

Nr.3 März 1989

## Impressum

Werk, Bauen+Wohnen, 76./43. Jahrgang

**Herausgeber**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

**Adresse** Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66

**Verbände**  
Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

**Redaktion**  
Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli

**Redaktionskommission**  
Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,  
Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von Moos

**Ständige Mitarbeiter**  
Mare M. Angélli, Los Angeles; Gilles Barbey, Lau-  
sanne; Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert  
Kähler, Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin  
Schmitz, Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

**Korrespondenten**  
Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Michael  
Dennis, Princeton; Jacques Gubler, Lausanne; Bob  
Gysin, Zürich; Martin Heller, Zürich; Joachim  
Andreas Joedicke, Darmstadt; Prof. J. P. Kleihues,  
Berlin; Erwin Mühlestein, Genf; Prof. Christian  
Norberg-Schulz, Oslo und Rom; Prof. Dr. Werner  
Oechslin, Zürich; Diego Peverelli, Zürich; Richard  
Quincero, Genf;

**Redaktionsassistent**  
Dr. Christa Zeller

**Titelblatt**  
Ruedi Rüegg, B&R Zürich

**Layout**  
Aldo Clerici

**Redaktionssekretariat**  
Rosmarie Helsing

**Übersetzungen**  
Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu,  
Marie-Claude Antonini, Monika Rohrbach

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

**Geschäftsleitung**  
Willi E. Christen, Gilbert Pfau,  
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

**Inseratenverwaltung**  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

**Druck**  
Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

**Lithos**  
Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

**Abonnementsverwaltung und Auslieferung**  
Zollikofer AG  
Fürstenlandstr. 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

**Bezugsbedingungen Schweiz**

Jahresabonnement	sFr. 135.-
Studentenabonnement	sFr. 90.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen übrige Länder**

Jahresabonnement	sFr. 145.-
Studentenabonnement	sFr. 100.-
Einzelhefte	sFr. 17.-

**Bezugsbedingungen BR Deutschland**

Jahresabonnement	DM 135.-
Studentenabonnement	DM 90.-
Einzelhefte	DM 17.-

Alle Preise inkl. Porto.

**Abbestellungen**  
können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abbestellung  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

- |  |           |   |
|--|-----------|---|
| Editorial<br><i>Ernst Hubeli</i>                                 | <b>2</b>  | Kritik oder Zirkulation? Critique ou circulation? / Criticism or Circulation?                           |
| Werk-Analyse<br><i>Ernst Hubeli</i>                              | <b>4</b>  | Architekten Burkard, Meyer, Steiger: Zentrum Höchi, Baden-Dättwil, 1984 – 1988/                         |
| Streiflichter<br><i>Christa Zeller</i><br><i>Paolo Fumagalli</i> | <b>11</b> | Eine Vortragsreihe an der ETH Zürich/Architekt Ugo Brunoni: Bank an der Rue du Mont-Blanc in Genf, 1988 |
| Argumente<br><i>Gerhard Ullmann</i>                              | <b>16</b> | Turmhaus-Wettbewerbe der 20er Jahre, eine Ausstellung in Berlin   |
| Kunst<br><i>Winfried Demhartner</i>                              | <b>20</b> | Zu den Arbeiten von Gisela Kleinlein  |

## Hauptthema

- |   |           |  |
|---|-----------|--|
| Einleitung<br><i>Paolo Fumagalli</i>                | <b>22</b> | Architektur auf dem Papier / L'architecture sur le papier / Architecture on Paper  |
| Simulation und Figuration<br><i>Frédéric Pousin</i> | <b>24</b> | Die Rolle der Zeichnung im architektonischen Entwurf / Le rôle du dessin dans le projet d'architecture / The Role of Drawing in Architectonic Design                       |
| Zeichnerische Objektivierung des Stadtraums         | <b>32</b> | Architekt Aldo Rossi: Area Fontivegge in Perugia, 1982   |
| In Geschichte durchgefallen                         | <b>44</b> | Architekten Aurelio Galfetti und Mario Botta: Zwei unausgeführte Projekte für Bellinzona / Deux projets non réalisés à Bellinzone / Two Unrealized Projects for Bellinzona |
| Architektur im Computer<br><i>Werner Haker</i>      | <b>52</b> | Vermutungen über die Auswirkungen von CAD / Conjectures quant aux conséquences du CAD / Consequences of Introducing CAD into Architecture – Some Educated Guesses          |
|   | <b>59</b> | Textes en français   |

## Chronik

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>68</b> | Landeszentralbank in Darmstadt, 1988  |
| <b>72</b> | Der Kölner Architekt Wilhelm Riphahn  |
| <b>76</b> | Ausstellungskalender, Architekturmuseen, Galerien, Preise, Aufruf, Messe, Kongress, Vortrag, Neue Wettbewerbe, Entschiedene Wettbewerbe, Wettbewerbskalender, Firmennachrichten |

## Werk-Material

Druckerei des Süddeutschen Verlags in München  
Wohnüberbauung in Zürich-Altstetten